AMPIRE®



KV-VITO

German Engineering. Out of the ordinary.

Version 3

Bedienungsanleitung

Owner's Manual

Scannen für die aktuellste Bedienungsanleitung

CE

Bitte lesen Sie die komplette Anleitung aufmerksam durch bevor Sie mit der Installation beginnen.
Before attempting to connect or operate this product, please read the instructions completely.

Vorsichtsmaßnahmen

- Sachgemäße Installation der Kamera unter besonderer Beachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen.
- Betreiben Sie diese Kamera ausschließlich in dafür vorgesehene KFZ.
- Achten Sie auf korrekte Anschlüsse.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Bohren von Löchern keine Leitungen oder Kabel beschädigen.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht geknickt, gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden können.
- Installieren Sie die Kamera an einer sicheren Stelle, an der sie beim Fahren nicht behindert und an der sie keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Benutzen Sie das mitgelieferte Installationsmaterial.
- Achtung! Eine falsche Installation kann die Elektronik des KFZ zerstören! Beachten Sie die Hinweise des KFZ-Herstellers. Diese Kamera ist ausschließlich für den Gebrauch in KFZ bestimmt.
- Verwenden Sie keine chemischen Reinigungs- oder Lösungsmittel zur Reinigung der Rückfahrkamera. Dadurch werden möglicherweise die Plastikkomponenten oder die Linse der Kamera beschädigt. Reinigen Sie die Rückfahrkamera mit einem sauberen, weichen und feuchtem Tuch.

Umwelthinweise



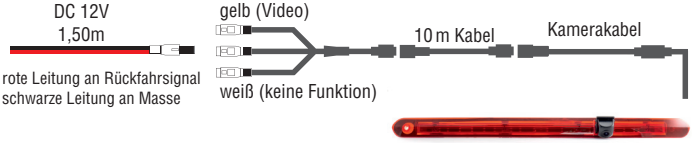
- Elektronische Altgeräte gehören nicht in die Mülltonne.
- Wenn Sie dieses Gerät später entsorgen möchten, entfernen Sie sämtliche Kabel und Batterien und entsorgen diese getrennt voneinander in einer Recycling-Anlage in Ihrer Nähe.
- Alternativ können Sie dieses Gerät zur Entsorgung auch Ampire zurücksenden.
- Die Verpackung ist recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung in einem dafür vorgesehenen Sammelsystem.

Umwelthinweise und Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten samt Batterien (anwendbar für Länder, die ein separates Sammelsystem übernommen haben)

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, entsorgen Sie es nicht über den normalen Hausmüll. Es gibt ein separates Sammelsystem für gebrauchte elektronische Geräte in Einklang mit den Rechtsvorschriften, die eine angemessene Behandlung, Verwertung und Recycling erfordern. Kontaktieren Sie Ihre lokale Behörde für Details bei der Suche nach eine Recycling-Anlage in Ihrer Nähe. Die Ordnungsgemäße Verwertung und Entsorgung trägt dazu bei, Ressourcen zu schonen und schädliche Auswirkungen auf unsere Gesundheit und die Umwelt zu verhindern.

© 2021 AMPIRE Electronics – Irrtum und technische Änderungen vorbehalten

Montage



***Hinweis:** Nach der erfolgreichen Installation und abschließenden Funktionsprüfung, empfehlen wir den Übergang zwischen Bremsleuchte und Karosserie mit einem geeigneten Karosseriekleber dünn zu versiegeln um den Eintritt von Nässe zu verhindern und um die Bremsleuchte zusätzlich zu fixieren.

Technische Daten

Bildsensor	PC3089 CMOS
Effektive Pixel	720 x 480 (Bildformat NTSC)
Auflösung	600 TV Lines
Minimale Beleuchtung	0,1 Lux
Diagonaler Betrachtungswinkel	150°
Vertikaler Betrachtungswinkel	120°
Schutzkategorie	IP67 – IP68
Video Ausgang	1,0 Vp-p, 75 Ohm
Betriebsspannung	DC 9 - 12V
Stromaufnahme	150 mA max.
Arbeitsumfeld (relative Luftfeuchte)	-20° ~ +70° C (Rh 95 %)

© 2021 AMPIRE Electronics – Irrtum und technische Änderungen vorbehalten

Wichtige Hinweise

Installationshinweis

Die Kamera ist nicht für den Dauerbetrieb oder zur Überwachung geeignet. Sie darf nicht mit Zündung (K15) betrieben werden, denn dadurch könnte die Kamera durch Überhitzung Schaden nehmen.

Wichtiger Hinweis

Je nach Dachaufbau und installierter Anhängerkupplung vom Fahrzeug kann man die Anhängerkupplung nicht auf dem Monitor einsehen.

Rechtlicher Hinweis

Nicht erlaubt im Geltungsbereich der StVZO und ECE. Die Inbetriebnahme dieser Artikel ist nicht zulässig im Bereich der StVZO. Abgebildete und aufgeführte Artikel dienen nur zu Showzwecken und für den Motorsport!

Rechtlicher Hinweis

Eine Erhöhung der Fahrzeugabmessungen, ausgenommen bei Pkw und Krafträdern, ist eintragungspflichtig und müssen unverzüglich von der Technischen Prüfstelle oder einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation (DEKRA, GTÜ, KÜS, TÜV) begutachtet werden. Fragen Sie vor dem Ein- oder Umbau einen amtlich anerkannten Sachverständigen für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Prüfingenieur einer Überwachungsorganisation, ob die Betriebserlaubnis beeinträchtigt wird beziehungsweise ob die Änderung überhaupt genehmigungsfähig ist. Die Rücknahme einer gebrauchten Kamera zur Gutschrift ist ausgeschlossen.

CE

Hiermit erklärt Ampire Electronics GmbH & Co.KG, dass die Rückfahrkamera KV-VITO den Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2011/65/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://www.ce.ampire.de

© 2021 AMPIRE Electronics – Irrtum und technische Änderungen vorbehalten

Precautions

- Pay utmost attention if you install the camera into the driver's compartment.
- Use only in right vehicles.
- Make the correct connections.
- Do not damage pipe or wiring when drilling holes.
- Arrange the wiring so it is not crimped or pinched by a sharp metal edge.
- Do not install the camers in locations which might hinder vehicle operations and do not install in locations with any moisture. Use the installation materials provided with the camera.
- Warning! Wrong installation may damage the vehicles electronic! Pay utmost attention on instructions of the vehicles manufacturer. This camera is developed for motor vehicle use only.
- Do not use chemical cleaners or solvents to clean the reversing camera. This may damage the plastic components or lens of the camera. Clean the reversing camera with a clean, soft, wet cloth.

Environmental Reference

- Old electronic devices do not belong in the garbage can.
- If you later want to dispose of this device, remove all cables and batteries and dispose of them separately at a recycling facility in your area.
- Alternatively, you can return this device to Ampire for disposal.
- The packaging is recyclable. Dispose of the packaging in a designated collection system.

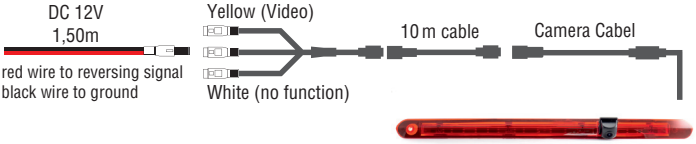


Environmental instructions and information on the disposal of electrical and electronic equipment including batteries (applicable to countries that have adopted a separate collection system)

If you want to dispose of this product, do not dispose of it with your normal household waste. There is a separate collection system for used electronic equipment in accordance with legal requirements that require appropriate treatment, recovery and recycling. Contact your local authority for details on finding a recycling facility in your area. Proper recycling and disposal helps to conserve resources and prevent harmful effects on our health and the environment.

© 2021 AMPIRE Electronics – Subject to correction and technical modifications

Installation



***Note:** After the successful installation and final functional test, we recommend sealing the transition between the brake light and the body with a suitable body adhesive to prevent moisture from entering and to additionally fix the brake light.

Technical Data

Image Sensor	PC3089 CMOS
Effektive Pixels	720 x 480 (Bildformat NTSC)
Resolution	600 TV Lines
Minimum Illumination	0,1 Lux
Diagonal Angle	150°
Vertical Angle	120°
Protection Category	IP67 – IP68
Video Output	1,0 Vp-p, 75 Ohms
Working Voltage	DC 9 - 12V
Power Consumption	150 mA max.
Working Environment (Relative Humidity)	-20° ~ +70° C (Rh 95 %)

© 2021 AMPIRE Electronics – Subject to correction and technical modifications

Installation Notes

This camera is not suitable for continuous operation or monitoring. You may not connect it to ACC (KL15) because this could damage the camera by overheating.

Important Notice

Depending on the roof construction and installed trailer hitch of the vehicle you do not see the trailer coupling on the monitor.

Legal Notice

Not allowed in the scope of StVZO and ECE. The use of this item is not permitted on public roads. Shown and listed items are only for show purposes and for motorsports!

Legal Notice

An increase in the vehicle dimensions, except for cars and motorcycles, is subject to registration and must immediately be reviewed from the technical inspection or an officially recognized inspection organization (DEKRA, GTÜ, KÜS, TÜV). Ask a licensed expert for vehicle traffic or an officially recognized inspection organization before adding or remodeling whether the approval is affected or whether the change is ever approved. The return of a used camera for credit is excluded.

CE

Hereby Ampire Electronics GmbH & Co.KG declares that the reversing camera KV-VITO complies with the directives 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity in German language is available at the following Internet address: https://www.ce.ampire.de

© 2021 AMPIRE Electronics – Subject to correction and technical modifications

AMPIRE ELECTRONICS

KV-VITO

Seit der Firmengründung im Jahr 1987 hat AMPIRE ELECTRONICS nur das eine Ziel, dem Kunden die bestmöglichen Autoalarm-, Autohifi- und Multimediaprodukte zu liefern, die auf dem internationalen Markt erhältlich sind.
Alle Fertigungsstätten und Zulieferer sind nach ISO-9001 bzw. QS-9000 zertifiziert.
Die Qualitätsprodukte von AMPIRE werden weltweit verkauft.

Ein Kundenservice ist in vielen Ländern erhältlich.
Für nähere Informationen über Vertretungen im Ausland wählen Sie: +49-2181-81955-0.

Wir fokussieren auf zukunftsorientierte Entwicklung anwenderfreundlicher Produkte.
Unser hoher Anspruch an Qualität, Funktionalität und Design zeichnet unsere Erzeugnisse aus. „German Development" wird bei AMPIRE wörtlich genommen.

Since its founding in 1987 Ampire Electronics has only one goal, to provide the best possible ACaralarm-, Carhifi- and Multimedia products, which are available on the international market.
All manufacturing facilities and suppliers are certified according to ISO 9001 and QS-9000.
Ampire quality products are sold worldwide.

An Ampire customer service is available in many countries.
For more information about distributors in your territory please call: + 49-2181-81955-0.

We are focused on future oriented development of user friendly products.
The outstanding high quality standards, functionalities and designs of our products are unique in the market. " German Development" is taken literally in AMPIRE.

Langwadener Straße 60
D-41516 Grevenbroich
info@ampire.de

Support
+49 2181-81955-0
support@ampire.de

www.ampire.de

© 2021 AMPIRE ELECTRONICS. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung. / All rights reserved. Reproduction in whole or in part without written permission.